

When the world turned upside down - Message #15 Acts 11:1-18

上下顛覆的世界

訊息 # 15 使徒行傳 11 : 1-18

MVMT 1: The Circumcised Believers (criticism)

主題一：受割禮的信徒（批評）

1 The apostles and the believers throughout Judea heard that the Gentiles also had received the word of God. 2 So when Peter went up to Jerusalem, the circumcised believers criticized him 3 and said, “You went into the house of uncircumcised men and ate with them.”

1使徒和在猶太的眾弟兄聽到外邦人也領受了神的道。2等到彼得上了耶路撒冷，那些奉割禮的信徒和他爭辯，3說：「你竟進入未受割禮之人當中，和他們一同吃飯！」

- Criticize- In the GK it means to discriminate against, to separate, and carries a connotation of moral authority to judge the actions of another.

批評 - 在希臘文中，這意味著歧視，分裂並帶著道德權威的意思，以審判他人的行為。

- In essence, they had developed an opinion about Peter, a whole case against him, before they had actually had a chance to talk to him.

从本质上讲，他们实际上有机会与彼得交谈之前，他们已经对彼得有了意见，这是对彼得的整个案子。

- Who are the circumcised believers? 受割禮的信徒是誰？
 - They are Christians 他們是基督徒
 - They are Jewish, and hold sacred the Hebrew Bible (OT) and the practices and teachings within it. 他們是猶太人，並且視希伯來聖經（OT）以及其中的實踐和教義為聖潔。
 - They know the Scriptures well 他們非常了解聖經
 - This included the practice of Circumcision, which was a sacred symbol of not just flesh but of the heart. The hidden mark was to be a symbol of the inner reality of transformation and change. 這包括行割禮，這不僅是肉體而且是內心的神聖象徵。隱藏的標記將成為更新和變化的內在實際的象徵。
 - We should not think they are cold, calculated religious people. But deeply pious, and concerned that these kinds of behaviors would not only be a violation of God, but it would erode the shared values of their society. 我們不應該認為他們是冷酷，會算計的宗教人士。他們憂慮，擔心這種行為不僅會違反上帝，而且會侵蝕他們社會的共同價值觀。

- What they missed was the overwhelming themes throughout the Scriptures where God was FOR the whole world, not just Israel. In fact, Israel's purpose was never to be fully separated from the world, but to serve as a nation of priests unto the world... Showing the world who the Creator is. Not trying to keep him away from the world.
- 他們錯過的是整個聖經中最重要的主題，在這些主題中上帝是為全世界而不僅僅是為以色列人。實際上，以色列的目的絕不是要與世界完全分開，而是要成為全世界的祭司之國……向世界顯示造物主是誰。讓世界不遠離神。
- In Jerusalem at the time, Gentiles and Jews were very divided. 當時在耶路撒冷，外邦人和猶太人非常分歧。
- GOYIM is the term for Gentile, and/or the Nations... It was borderline a derogatory term. They were the long standing oppressors, and the power brokers in the world. The thought prevailing among the Jews at the time was that one day God would raise up a great military leader, like Joshua or David, and destroy the GOYIM. Anti-Roman sentiment was at a boiling point, and in 30-40 years from the time of this text Rome would completely destroy Jerusalem because the Jewish people would try to revolt around a “would-be” Messiah figure.
- GOYIM指的是是“外邦人”和/或“列國”的術語……這是貶義詞。他們是長期的壓迫者，也是世界上的掌權者。當時猶太人普遍認為，上帝有一天會復活，會有像約書亞或大衛這樣的偉大軍事領袖，摧毀GOYIM。反羅馬情緒正處於沸點，在本文撰寫之時起的30至40年內，羅馬將徹底摧毀耶路撒冷，因為猶太人民將簇擁“將要來”的彌賽亞起義。

MVMT 2: The Story Retold (Remember Jesus)

主題二：重述故事（想起耶穌）

4 Starting from the beginning, Peter told them the whole story: 5 “I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision. I saw something like a large sheet being let down from heaven by its four corners, and it came down to where I was. 6 I looked into it and saw four-footed animals of the earth, wild beasts, reptiles and birds. 7 Then I heard a voice telling me, ‘Get up, Peter. Kill and eat.’ 8 “I replied, ‘Surely not, Lord! Nothing impure or unclean has ever entered my mouth.’ 9 “The voice spoke from heaven a second time, ‘Do not call anything impure that God has made clean.’ 10 This happened three times, and then it was all pulled up to heaven again. 11 “Right then three men who had been sent to me from Caesarea stopped at the house where I was staying. 12 The Spirit told me to have no hesitation about going with them. These six brothers also went with me, and we entered the man's house. 13 He told us how he had seen an angel appear in his house and say, ‘Send to Joppa for Simon who is called Peter. 14 He will bring you a message through which you and all your household will be saved.’ 15 “As I began to speak, the Holy Spirit came on them as

he had come on us at the beginning. 16 Then I remembered what the Lord had said: ‘John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit.’ 17 So if God gave them the same gift he gave us who believed in the Lord Jesus Christ, who was I to think that I could stand in God’ s way?”

4彼得就開始把這事逐一向他們解釋，說：5「我在約帕城裏禱告的時候，魂遊象外，看見異象，有一塊好像大布的東西降下，四角吊著從天墜下，直來到我跟前。6我定睛觀看，見內中有地上四腳的牲畜、野獸、爬蟲和天上的飛鳥。7我還聽見有聲音對我說：『彼得，起來！宰了吃。』8我說：『主啊，絕對不可！凡污俗或不潔淨的東西從來沒有進過我的口。』9第二次，有聲音從天上回答：『神所潔淨的，你不可當作污俗的。』10這樣一連三次，然後一切就都收回天上去了。11正當那時，有三個從凱撒利亞差來見我的人，站在我們所住的屋子門前。12聖靈吩咐我和他們同去，不要疑惑，還有這六位弟兄也跟我一起去，我們進了那人的家。13那人就告訴我們，他如何看見一位天使站在他家裏，說：『你派人往約帕去，請那稱為彼得的西門來，14他有話要告訴你，因這些話你和你的全家都可以得救。』15我一開始講話，聖靈就降在他們身上，正像當初降在我們身上一樣。16我就想起主的話如何說：『約翰用水施洗，但你們要在聖靈裏受洗。』17既然神給他們恩賜，像在我們信主耶穌基督的時候給了我們一樣，我是誰，能攔阻神嗎？」

1. Peace Making 致力和平

“Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God.” -Matthew 5:9

9使人和睦的人有福了！因為他們必稱為神的兒子。馬太福音5:9

2. Reconciliation 和好

“ Jesus called his twelve disciples to him and gave them authority to drive out impure spirits and to heal every disease and sickness ... These are the names of the twelve apostles:... Matthew the tax collector... Simon the Zealot...” -Matthew 10:1-2,3,4

1耶穌叫了十二個門徒來，給他們權柄，能趕逐污鬼，並醫治各樣的病症。2這十二使徒的名：頭一個叫西門（又稱彼得），還有他兄弟安得烈，西庇太的兒子雅各和雅各的兄弟約翰，3腓力和巴多羅買，多馬和稅吏馬太，亞勒腓的兒子雅各，和達太，4奮銳黨的西門，還有賣耶穌的加略人猶大。

3. Unity vs Uniformity 合一與統一

The call of Jesus is not that we should all be the same, but we should all be of the same unifying spirit. 耶穌的呼召並不是我們所有人都應該一樣，而是我們所有人都應該合一。

4. Not Peace but a Sword 不是和平而是刀劍

Matthew 10:34 - “ Do not suppose that I have come to bring peace to the earth. I did not come to bring peace, but a sword.

34「你們不要想我來是叫地上太平；我來並不是叫地上太平，乃是叫地上動刀兵。」

- They will be so concerned with being RIGHT that they will neglect being Righteous. 他們將過於關注正確與否，以至於他們忽略公義。
- “Biblical Orthodoxy without Compassion is surely the ugliest thing in the world.” -Francis Shaeffer

沒有同情心的正統教義無疑是世界上最醜陋的事情。” -Francis Shaeffer

MVMT 3: The Sound of Humility

主題三：謙卑的聲音

18 When they heard this, they had no further objections and praised God, saying, “So then, even to Gentiles God has granted repentance that leads to life.”

18眾人聽見這些話，就不說話了，只歸榮耀給神，說：「這樣看來，神也賜恩給外邦人，使他們悔改得生命了。」

Conclusion: Quick to listen. Slow to speak and anger.

快快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒

19 My dear brothers and sisters, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry, 20 because human anger does not produce the righteousness that God desires. 21 Therefore, get rid of all moral filth and the evil that is so prevalent and humbly accept the word planted in you, which can save you. -James 1 v19-21

聽道和行道

雅各書 1:19我親愛的弟兄們，這是你們所知道的。但你們各人要快快地聽，慢慢地說，慢慢地動怒，20因為人的怒氣並不成就神的義。21所以，你們要脫去一切的污穢和盈餘的邪惡，存溫柔的心領受那所栽種的道，就是能救你們靈魂的道。

Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.-Ephesians 4:3

3竭力保守聖靈所賜合而為一的心。以弗所書4:3

- UNITY of the Spirit is a partnership with God. 合一是與上帝的同工關係。

The Listen is to seek to understand - once you find common ground you can then thoughtfully discuss our differences.

傾聽是為了尋求理解-找到共同點之後，您就可以周到地討論我們之間的分歧。

To be slow to speak is to take the posture of humility (i.e. I don' t know it all)

說話慢就是選擇謙卑

To be slow to anger is to be compassionate, and self-controlled.

慢慢生氣必須要有同情心，並且要自律。

Pray FOR one another.彼此代禱

Seek to understand until your anger turns to compassion

尋求了解，直到憤怒變成同情心為止

Remember the Word of God PLANTED in you 記住在你內裡的神的話

End with Exhortation = “Make Every Effort”

- 單詞的植入是單詞的口語。他們找到進入您內心的方式，將生活帶入您周圍的世界。告誡= “盡一切努力”

Let us therefore make every effort to do what leads to peace and to mutual edification. -Romans 14 : 19

19所以，我們務要追求和睦的事與彼此建立德行的事。羅馬書14:19

患難生忍耐，4 perseverance, character; and character, hope. 5 And hope does not put us to shame, because God' s love has been poured out into our hearts through the Holy Spirit, who has been given to us.6 You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly Romans 5:4-6

.4忍耐生老練，老練生盼望；5盼望不至於羞恥，因為所賜給我們的聖靈將神的愛澆灌在我們心裏。6因我們還軟弱的時候，基督就按所定的日期為罪人死。羅馬書5:4-6

Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.-Eph. 4v3

3用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。以弗所書 4:3

Make every effort to live in peace with everyone and to be holy; without holiness no one will see the Lord.-Heb. 12 : 14

14你們要追求與眾人和睦，並要追求聖潔；非聖潔沒有人能見主。希伯來書12:14

“...Make every effort to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge; 6 and to knowledge, self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; 7 and to godliness, mutual affection; and to mutual affection, love. 8 For if you possess these qualities in increasing measure, they will keep you from being ineffective and unproductive in your knowledge of our Lord Jesus Christ. 9 But whoever does not have them is nearsighted and blind, forgetting that they have been cleansed from their past sins. 10 Therefore, my brothers and sisters,[a] make every effort to confirm your calling and election. For if you do these things, you will never stumble, 11 and you will receive a rich welcome into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. -2 Peter 1 : 5-11

5正因這緣故，你們要分外地殷勤；有了信心，又要加上德行；有了德行，又要加上知識；6有了知識，又要加上節制；有了節制，又要加上忍耐；有了忍耐，又要加上虔敬；7有了虔敬，又要加上愛弟兄的心；有了愛弟兄的心，又要加上愛眾人的心。8你們若充充足足地有這幾樣，就必使你們在認識我們的主耶穌基督上不至於閒懶不結果子了。9人若沒有這幾樣，就是眼瞎，只看見近處的，忘了他舊日的罪已經得了潔淨。10所以弟兄們，應當更加殷勤，使你們所蒙的恩召和揀選堅定不移。你們若行這幾樣，就永不失腳；11這樣，必叫你們豐豐富富地得以進入我們主－救主耶穌基督永遠的國。彼得後書 1:5-11

Worship & Benediction

敬拜與祝禱